



Gemeindeinfo

Informationen der Gemeinde Cham Nr. 6/Dez. 03

www.cham.ch



Editorial



Liebe Chamerinnen und Chamer

Nun sind es schon gut 1 ½ Jahre, dass ich für die Gemeinde Cham und damit für Sie tätig sein darf. Ich erdreiste mich zwar noch nicht, Sie schon als «Chamerinnen und Chamer» anzusprechen, finde hier aber so nach und nach mein neues Zuhause.

Eines der Projekte, die ich betreue, ist die Einführung des TQM¹-Modelles in der Verwaltung. Was hier etwas kompliziert tönt, hat eigentlich nur den Sinn, unsere Dienstleistungen und Abläufe für alle Betroffenen immer besser werden zu lassen: Für die Kundinnen und Kunden, für die Mitarbeiter/innen, für die politisch Tätigen, für unsere Partner/innen, für

¹ Total Quality Management: umfassendes Qualitätsmanagement (nach europäischem Standard)

die Gesellschaft ganz allgemein sowie auch unter Berücksichtigung der knapper werdenden finanziellen Mittel. Das Hauptanliegen des TQM ist die laufende Überprüfung dessen, was wir machen, in der Absicht, dies eventuell künftig noch besser oder schneller oder vielleicht auch günstiger machen zu können.

Andererseits wollen wir aber weder Ihnen noch uns etwas vormachen: Wo gehobelt wird, da fallen Späne. Wenn also einmal etwas wirklich nicht geklappt hat, so lassen Sie uns das bitte wissen. Denn um stetig besser zu werden, brauchen wir auch Ihre Unterstützung!

Ich wünsche Ihnen eine möglichst ruhige und besinnliche Vorweihnachtszeit.

Roland Britt
Gemeindeschreiber

Aus dem Gemeinderat

Stellenplafonierung

Die Gemeindeverwaltung verfügt heute als kundenorientiertes Dienstleistungsunternehmen über eine moderne Infrastruktur. Abläufe, Schnittstellen und Strukturen werden laufend überprüft und verbessert. Die Aufgaben an ein Gemeinwesen steigen jedoch stetig, so dass an der Gemeindeversammlung verschiedene notwendige Stellenpensen beantragt werden.

Der Gemeinderat ist der Ansicht, dass die Verwaltung mit diesen zusätzlichen Pensen ihre Aufgaben bis zum Ende der laufenden Legislaturperiode im Jahr 2006 bewältigen kann. Aus diesem Grund und angesichts dessen, dass die finanziellen Aussichten im ganzen Kanton unsicher sind, hat der Gemeinderat eine Stellenplafonierung bis zum 31. Dezember 2006 beschlossen. Das heisst, dass bis und mit dem Budget 2006 keine neuen Pensen mehr beantragt werden. Voraussetzung dafür ist jedoch, dass die Gemeindeversammlung den jetzt vorliegenden Anträgen zustimmt und so die personellen Kapazitäten schafft, die bis Ende 2006 benötigt werden. Ausgenommen von dieser Regelung sind die Lehrkräfte der gemeindlichen Schulen, Stellen, die auf Grund einer gesetzlichen gebundenen Aufgaben neu geschaffen werden müssen sowie kostenneutrale Aufstockungen, die von Dritten bezahlt werden.

Aus dem Gemeinderat

Der Gemeinderat setzt damit ein Zeichen, dass es ihm äusserst ernst ist, einen gesunden Finanzhaushalt beizubehalten. Klar ist, dass neue Aufgaben nicht einfach über eine Auslagerung aus der Verwaltung bearbeitet werden dürfen, was wiederum Mehrkosten verursachen würde. Es wird jeweils genau geprüft, ob es sich dabei um eine Kernaufgabe der Einwohnergemeinde handelt.

Legislaturziele 2003 – 2006

Diese wurden in der Gemeindeversammlungsvorlage für den 15. Dezember 2003 abgedruckt. Falls Sie ein einzelnes Exemplar der gemeinderätlichen Zielsetzungen wünschen, so können Sie dies telefonisch bei der Kanzlei unter 041 784 47 03 oder via E-Mail helen.grueter@cham.zg.ch bestellen oder via Internet unter www.cham.ch ⇒ Politik ⇒ Polit-News herunterladen.

Bewilligte Baugesuche

BG Nr.	2003/099
Gesuchsteller	S. + F. Pacher, St. Andreas 3, Cham
Objekt	Umbau bestehende Einliegerwohnung
Ort	St. Andreas 3, Cham
BG Nr.	2003/076
Gesuchsteller	Felix Käppeli, Gemeindehausweg 1, Cham
Objekt	Wohnungseinbau in bestehendes Gebäude
Ort	Obermühlestrasse 8, Cham
BG Nr.	2003/083
Gesuchsteller	Auto Kaiser AG, Baarerstrasse 50, Zug
Objekt	Erweiterung, Neubau und neu Pfählung
Ort	PS Autocenter, Hinterbergstrasse 19/21, Cham
BG Nr.	2003/092
Gesuchsteller	St. + H. Frei, Schluechtstrasse 6, Cham und I. + V. Bumann, Göblistrasse 21b, Zug
Objekt	Neubau Doppelfamilienhaus
Ort	Löbernstrasse 6, Cham
BG Nr.	2003/093
Gesuchsteller	Rudolf und Vreni Sidler, Zugerstrasse 6, Cham

Objekt	Umbau und Renovation Gasthaus Krone
Ort	Zugerstrasse 7, Cham
BG Nr.	2003/097
Gesuchsteller	Shell (Switzerland), Baarermatte, Baar
Objekt	Rückbau best. Tankstelle und Nebengebäude und Neubau Shell-Tankstelle mit Shop
Ort	Zugerstrasse 82
BG Nr.	2003/098
Gesuchsteller	Amt für Zivilschutz des Kantons Zug
Objekt	Installation einer Zivilschutz-Alarmsirene
Ort	Dorfstrasse, Hagendorn
BG Nr.	2003/123
Gesuchsteller	Büwe Tiefbau AG, Zollweid, Hünenberg
Objekt	Sanierung 6-Familienhaus
Ort	Sinserstrasse 16
BG Nr.	2003/049
Gesuchsteller	TDC Switzerland AG / Swisscom Mobile AG
Objekt	Neubau Antennenanlage für Mobilfunk
Ort	Alte Steinhauserstrasse 3

Der Mandelhof als Adventsfenster

Die Auszubildenden der Gemeindeverwaltung Cham haben die Frontseite des Mandelhofs mit sehr grossen weihnachtlichen Motiven geschmückt und diesen so in ein riesiges Adventsfenster verwandelt. Dieses wird während der Adventszeit bei Dunkelheit beleuchtet.

Das ganze Projekt wurde von den Lehtöchtern und Lehrlingen selber initiiert, geplant und realisiert. Sie haben dies mit grosser Initiative und Eigenverantwortung durchgeführt, wozu wir ihnen gratulieren und was uns stolz auf unseren Berufsnachwuchs macht.

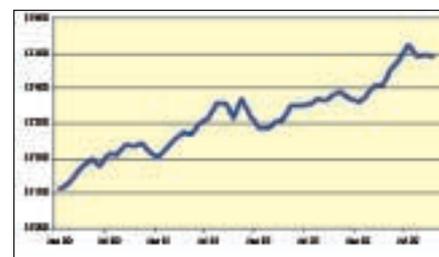
Sie, geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner, sind herzlich eingeladen, vorbeizuschauen und den festlich geschmückten Mandelhof zu bestaunen und sich auf die Weihnachtszeit einstimmen zu lassen.

Aus der Verwaltung

Verwaltungs- und Personalabteilung

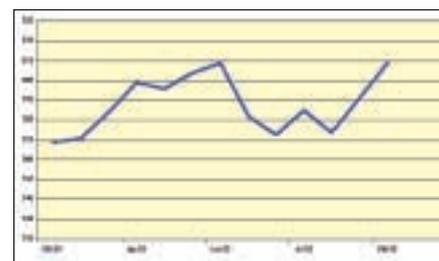
Einwohner/innen

Die Einwohnerzahl der Gemeinde Cham betrug Ende Oktober 2003 13'491 Personen (ohne Wochenaufenthalter/-innen).



Arbeitslose Einwohner/innen

Die Zahl der arbeitslosen Einwohner/innen ist per Ende Oktober 2003 auf 309 Personen gestiegen (Ende August 2003: 274), was gemessen an der Einwohnerzahl 2,29 Prozent (2,09 Prozent) beträgt.



Schulabteilung

Treue Seelen und helle Köpfe

20-jähriges Dienstjubiläum

Seit 20 Jahren stehen die folgenden Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Dienst der Einwohnergemeinde Cham:

- **Rita Gil**, Hauswartin im Schulhaus Enikon
- **Edith Hagen**, Mitarbeiterin bei der Einwohnerkontrolle
- **Elisabeth Schedler**, Hauswartin im (alten) Gemeindehaus
- **Ernst Schedler**, Mitarbeiter im Werkhof

Der Gemeinderat und die Verwaltungsleitung gratulieren herzlich zu diesem

Dienstjubiläum und freuen sich, auch weiterhin auf die wertvollen Dienste zählen zu dürfen.

Prüfungserfolge

Die folgenden Mitarbeiter haben ihre Aus-, resp. Weiterbildung erfolgreich absolviert:

- **Guido Henggeler**, Badmeister, den Badangestelltenkurs der «Interessengemeinschaft für die Berufsausbildung von Badangestellten und Badmeistern»
- **Ruedi Imgrüth**, Mitarbeiter Bauseuche, den Fachkurs für Bauverwalter an der Hochschule für Wirtschaft Luzern
- **Richard Kölliker**, Mitarbeiter Hochbau/Liegenschaften, das Nachdiplomstudium in Rechtswissenschaften mit dem Schwerpunkt «Öffentliches Recht» an der Universität Bern
- **Peter Müller**, Hauswart im Schulhaus Hagendorn, die Eidgenössische Berufsprüfung für Hauswartinnen und Hauswarte

Der Gemeinderat und die Verwaltungsleitung gratulieren ganz herzlich zu den bestanden Prüfungen und dem Abschluss der Aus-, resp. Weiterbildung.

Wahl der Konrektorin

Der Gemeinderat Cham hat den jetzigen Rektor, Thomas Dietziker, bereits im April 2003 auch für das neue Schulleitungsmodell ab Sommer 2004 in seiner Funktion bestätigt.

Nachdem der Gemeinderat und die Schulkommission Cham beschlossen haben, die Stelle der Konrektorin / des Konrektors auf dem Berufungsweg zu besetzen, wurden die Prorektorin, Daniela Bättig, und der Prorektor, Rolf Bucher, eingeladen, sich für diese Stelle zu bewerben. Prorektor Rolf Bucher legte dar, dass er sich aus verschiedenen objektiven Gründen nicht um diese Stelle bewerben wird. Es bestand daher die Einerbewerbung von Frau Daniela Bättig.

Daraufhin wurde ein zweistufiges Wahlverfahren mit Vorstellungsgesprächen bei der Schulkommission und beim Gemeinderat durchgeführt.

Der Gemeinderat und die Schulkommission Cham haben Frau Daniela Bättig auf die Einführung des neuen Schulleitungsmodells zu Beginn des neuen Schuljahres



2004/2005 als Konrektorin gewählt.

Mit diesen Stellenbesetzungen kann für die Schule Cham eine grosse Kontinuität gewährleistet werden. Ebenso sichert dieser Entscheidung wertvolles Wissen und Erfahrungen für das neue Schulleitungsmodell.

Lehre für Sportler/innen: VINTO

Die Gemeindeverwaltung Cham hat als VINTO-Ausbildungspartnerin für die aktive Unterstützung von jugendlichen Sportlerinnen und Sportlern auf ihrem Weg zu sportlichen und beruflichen Höchstleistungen ein Anerkennungszertifikat als Zeichen der Wertschätzung und der guten Zusammenarbeit erhalten.



Bauabteilung

Quartierbeschriebe

Im Rahmen der laufenden Revision der Ortsplanung Cham werden die verschiedenen Quartiere mittels Rundgang analysiert, bewertet und auf mögliche Entwicklungspotentiale geprüft. An diesen Rundgängen nehmen Bewohnerinnen und Bewohner des jeweiligen Quartiers, die gemeindlichen Fachplaner sowie Vertreter der Gemeinde Cham teil. Diese Erkenntnisse werden in einer Quartierbeschreibung im Format A3 festgehalten. Zwischenzeitlich liegen sieben Beschriebe vor und zwar von den Quartieren Niederwil, Hagendorn/Rumentikon, Lindenham, Industriegebiet Stättler Allmend, Kerngebiet, Nestléstrasse und Enikon. Ziel ist es, bis 2007 von sämtlichen Quartieren solche Beschriebe zu erstellen.

Die Dokumentation beinhaltet folgenden Nutzen: Kennenlernen und Verstehen von Merkmalen des Quartiers für die Bewohnerinnen und Bewohner; Informations- und Kommunikationsmittel für die Bevölkerung; Grundlage für vorgesehene bauliche Veränderungen für Bauherrschaften sowie Architektinnen und Architekten; Anhaltspunkte für spätere Erfolgskontrolle.

Über www.cham.ch oder bei der Bauabteilung Cham, Telefon 041 784 47 30 kann die Dokumentation zum Preis von CHF 10.00 bestellt werden.

Aus der Verwaltung

Schulabteilung

Verkauf der Schüler-Bus-Abonnemente im Mandelhof

Montag	15. Dezember 2003 14.00 – 17.30 Uhr
Montag	12. Januar 2004 14.00 – 17.30 Uhr

Für die weiteren Daten bitte die Ausschreibungen in der Amtsblattausgabe Woche 07/2004 beachten.

Ferien und schulfreie Tage Schuljahr 2003/2004

Maria Empfängnis

Montag, 8. Dezember 2003

Weihnachtsferien

Mittwoch, 24. Dezember 2003 – Sonntag, 4. Januar 2004

Sportferien

Samstag, 31. Januar 2004 – Sonntag, 15. Februar 2004

Fasnacht

Montag / Dienstag, 23./24. Februar 2004

Frühlingsferien

Freitag, 9. April – Sonntag, 25. April 2004

Auffahrtsferien

Donnerstag, 20. Mai 2004 – Sonntag, 23. Mai 2004

Pfingstmontag

Montag, 31. Mai 2004

Fronleichnam

Donnerstag, 10. Juni 2004

Freitag nach Fronleichnam

Freitag, 11. Juni 2004

Sommerferien

Samstag, 3. Juli 2004 – Sonntag, 15. August 2004

Schulbeginn

Montag, 16. August 2004

Herbstferien

Samstag, 2. Oktober 2004 – Sonntag, 17. Oktober 2004

Weihnachtsferien

Freitag, 24. Dezember 2004 – Sonntag, 2. Januar 2005

Sportferien

Samstag, 5. Februar 2005 – Sonntag, 20. Februar 2005

Frühlingsferien

Freitag, 25. März 2005 – Sonntag, 10. April 2005

Termine / Agenda

Anlass	Datum	Zeit	Lokalität
Gemeindeversammlung	Montag, 15. Dezember 2003	20.00 Uhr	Lorzensaal
Informationsabend zum Schuleintritt	Mittwoch, 28. Jan. 2004	19.30 Uhr	Lorzensaal
Abstimmungstermin	Sonntag, 8. Februar 2004	09.00 – 12.00 Uhr	Mandelhof
Ausstellung zur Ortsplanung	Montag, 16. Februar bis Freitag, 5. März 2004		Mandelhof
Info-Veranstaltung zur Ortsplanung (öffentliche Mitwirkung)	Mittwoch, 18. Februar 2004	19.30 Uhr	Mandelhof
Fragen und Antworten zur Ortsplanung	Samstag, 21. Februar 2004 Dienstag, 2. März 2004	09.00 – 12.00 Uhr 17.00 – 20.00 Uhr	Mandelhof Mandelhof
Sportler/innen-Ehrung	Mittwoch, 3. März 2004	19.00 Uhr	Lorzensaal
Informationsabend zum Eintritt in den Kindergarten	Montag, 15. März 2004	19.30 Uhr	Lorzensaal
Gemeindeversammlung	Montag, 29. März 2004	20.00 Uhr	Lorzensaal
CHOMA 2004	Freitag bis Sonntag, 2. – 4. April 2004		Lorzensaal
Neuzuzüger/innen-Party	Dienstag, 4. Mai 2004	19.30 Uhr	Lorzensaal
Besuchstage Oberstufe	Montag, 10. Mai 2004 und Dienstag, 11. Mai 2004		
Besuchstage Primarschule	Donnerstag, 13. Mai 2004 und Freitag, 14. Mai 2004		
Verwaltung geschlossen (Personalausflug)	Freitag, 14. Mai 2004	ganzer Tag	
Abstimmungstermin	Sonntag, 16. Mai 2004	09.00 – 12.00 Uhr	Mandelhof
Cham Bau 004	Mittwoch, 9. Juni 2004	11.30 Uhr	Lorzensaal
Gemeindeversammlung	Montag, 21. Juni 2004	20.00 Uhr	Lorzensaal
Villette-Fest	Samstag und Sonntag, 28. & 29. August 2004		Villette-Park
Wirtschaftslunch	Dienstag, 14. September 2004	11.30 Uhr	Lorzensaal
Abstimmungstermin	Sonntag, 26. September 2004	09.00 – 12.00 Uhr	Mandelhof
Jungbürger/innen-Feier	Dienstag, 28. September 2004	19.00 Uhr	
Chomer Märt	Mittwoch, 24. November 2004		Kirchbühl
Abstimmungstermin	Sonntag, 28. November 2004	09.00 – 12.00 Uhr	Mandelhof

Impressum

Redaktion: Gemeindeverwaltung Cham
Roland Britt, Gemeindeschreiber
Postfach 181, 6330 Cham
roland.britt@cham.zg.ch

Auflage: 7300 Ex, erscheint 6x jährlich
Satz/Druck: Heller Druck AG, Cham

www.cham.ch